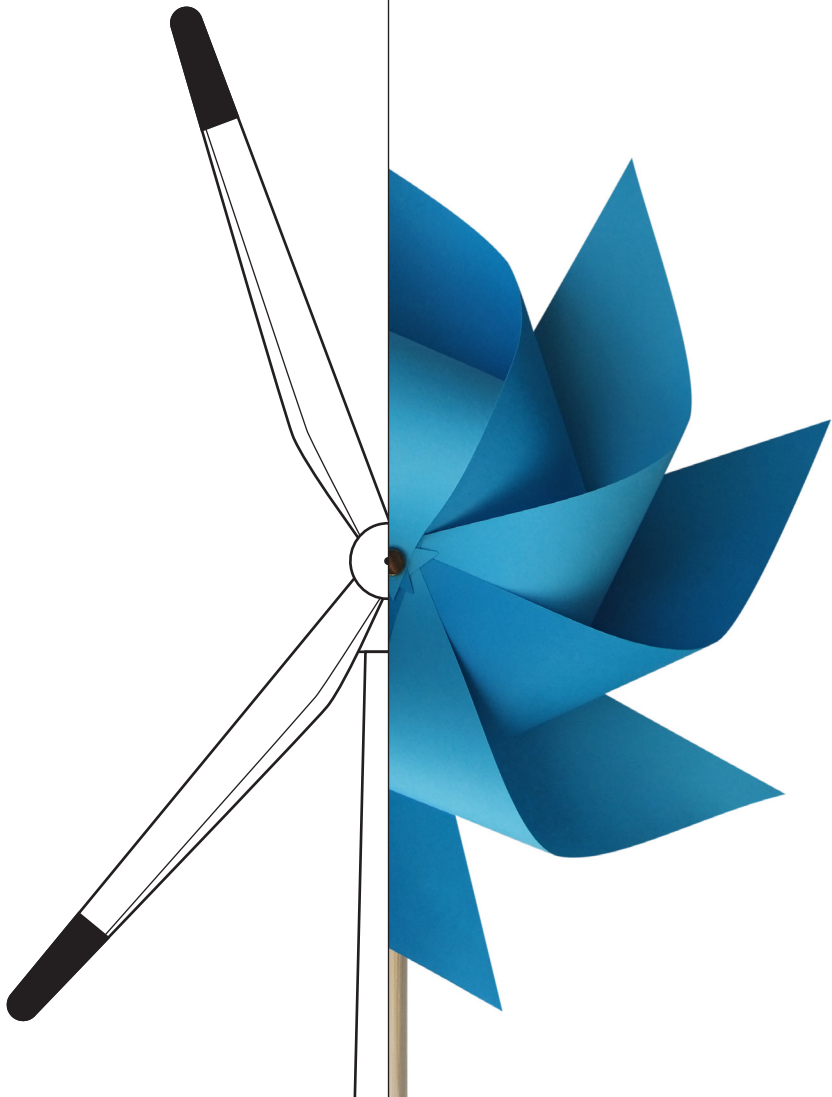


science**cit**é

wissenschaft
und gesellschaft
im dialog
Jahresbericht 2015

science et société
en dialogue
Rapport annuel 2015



2'500

Besucher/innen der
Wissenschaftscafés in 11 Städten

1
Geschäftsstelle in Bern

2
Aussenstellen in
Lausanne und Lugano

190
participant(e)s au
Congrès ScienceComm

600
Zuschauer/innen
Spoken Word Programm
«Hirni»

12
Expert/innen
750
Teilnehmende
«Mensch nach Mass»

4'000
visiteurs à Lugano
Festival «Ricera live»

12
Städte in 3 Landesteilen
Tournée «Forschung Live»

37

membres institutionnels du Réseau Romand
Science et Cité dans 7 cantons

50
Forschende
1'500
Schüler/innen
Swiss Life Science Schulprogramm
in Deutschschweiz und Romandie

220
classes scolaires
6'000
visiteurs
Exposition «Diamo i numeri!»

Science et Cité Jahresbericht 2015

Einleitung	5
Wichtige Themen 2015	7
Kompetenzzentrum Dialog	7
Kooperationen	8
Regionen Deutschschweiz, Romandie und Tessin	9
Projekte 2015	10
Projekte National	10
Projekte Deutschschweiz	16
Projekte Romandie	19
Projekte Tessin	21
Die Stiftung	23
Der Stiftungsrat	23
Die nationale Geschäftsstelle in Bern	23
Science et Cité Projekte National und Deutschschweiz	25
Science et Cité Suisse romande: Réseau Romand Science et Cité	25
Science et Cité Tessin: Das Ideatorio Revisionsstelle	26
Finanzen	29
Anhang	30
Weitere Projekte Deutschschweiz	30
Weitere Projekte Romandie	30
Weitere Projekte Tessin	30

Science et Cité Rapport annuel 2015

Introduction	5
Thèmes importants en 2015	7
Centre de compétence pour le dialogue	7
Coopérations	8
Les régions: Suisse allemande, romande, italienne	9
Projets en 2015	10
Projets nationaux	10
Projets en Suisse allemande	16
Projets en Romandie	19
Projets au Tessin	21
La fondation	23
Le Conseil de Fondation	23
Le secrétariat national à Berne	23
Equipe projets nationaux et alémaniques	25
Science et Cité Suisse romande: Réseau Romand Science et Cité	25
Science et Cité Tessin: L'ideatorio Organe de révision	26
Finances	29
Annexe	30
Autres projets en Suisse allemande	30
Autres projets en Romandie	30
Autres projets au Tessin	30

Einleitung

Liebe Leserin, lieber Leser

Wir freuen uns, Ihnen über unsere Aktivitäten 2015 Bericht zu erstatten!

Das Hauptereignis im letzten Jahr war zweifellos das 200 Jahr Jubiläum der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften SCNAT, das diese mit der Tournee «Forschung live» durch 12 Schweizer Städte und vielen weiteren Aktionen beging. Science et Cité arbeitete im Organisationskomitee und im Projektleitungsausschuss mit, koordinierte die Tournee in der Romandie und im Tessin und steuerte Teilprojekte zum erfolgreichen Anlass bei.

Mehrere andere Projekte 2015 erprobten innovative Formate der Wissenschaftskommunikation:

- Ein Spoken Word Programm zur Hirnforschung
- Das Projekt «Wissenschaft hört zu: Mensch nach Mass»
- Wissenschaftsferien für Kinder und Jugendliche
- Eine Ausstellung zur Mathematik im Tessin
- Die Weiterentwicklung des Citizen Science Netzwerks Schweiz

Der Jahreskongress ScienceComm'15 in Solothurn versammelte wiederum gegen 200 Akteure der Wissenschaftskommunikation in der Schweiz und drehte sich um so aktuelle und brisante Themen wie Crisis of Science, Open Science, Citizen Science und deren Bedeutung für die Wissenschaftskommunikation.

Introduction

Chère lectrice, cher lecteur,

Nous avons le plaisir de vous présenter une rétrospective de nos activités.

L'événement principal a été sans conteste le Bicentenaire de l'Académie suisse des sciences naturelles. La tournée «Recherche live» qui marquait cet événement est passée par 12 villes suisses et était accompagnée d'un grand nombre d'activités. La Fondation Science et Cité était présente dans le Comité d'organisation et le Comité de direction du projet; elle a coordonné la tournée en Suisse romande et au Tessin et a contribué à son succès en dirigeant plusieurs projets.

Des formats innovants ont permis la création de plusieurs projets:

- Un programme de Spoken Word sur la recherche sur le cerveau
- Le projet «la science vous écoute: l'homme sur mesure»
- Des vacances scientifiques pour enfants et jeunes
- Une exposition sur les mathématiques au Tessin
- Le développement du réseau de sciences citoyennes suisses

Le congrès annuel ScienceComm'15 à Soleure a rassemblé près de 200 personnes et s'est penché sur les sujets brûlants que sont la science en crise, la science ouverte et les sciences citoyennes ainsi que leurs significations pour la communication scientifique.

Die Entwicklung der Projekte kam auch 2015 durch viele Kooperationen zustande. Die finanziellen Mittel von Science et Cité bleiben weiterhin sehr beschränkt und das Stiftingskapital ist tief. Der Stiftungsrat initiierte einen Strategieprozess, der die Leitlinien für die Jahre 2017–2020 festlegen soll. Eine grosse Online-Umfrage bei den Stakeholdern bestätigte, dass wir auf dem richtigen Weg sind.

Wir danken allen Partnern für die gemeinsamen Ambitionen und Projekte und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit.



Prof. Dr. Thomas Zeltner
Stiftungsratspräsident
Président du Conseil
de fondation

La création de projets en 2015 a été possible grâce aux nombreuses coopérations. Les moyens financiers de Science et Cité restent limités et le capital de la Fondation est bas. Le Conseil de Fondation a engagé un processus stratégique qui devrait définir les lignes directrices pour les années 2017–2020. Un sondage en ligne auprès des parties prenantes a confirmé que nous sommes sur le bon chemin.

Nous remercions tous nos partenaires et nous réjouissons de poursuivre notre collaboration.



Dr. Philipp Burkard
Leiter
Directeur



MSc Pia Viviani
Stv. Leiterin
Adjointe du directeur

Wichtige Themen 2015

Kompetenzzentrum Dialog

Die Förderung des Dialogs zwischen Wissenschaft und Gesellschaft ist der Grundauftrag der Stiftung Science et Cité seit ihrer Gründung 1998. Mit der Angliederung von Science et Cité als Kompetenzzentrum Dialog an den Verbund der Akademien Schweiz wurde dieser Auftrag 2012 institutionell gefestigt. Science et Cité orientiert sich in seinen Projekten an den wissenschaftlich, gesellschaftlich und politisch aktuellen Schwerpunktthemen des Akademienverbunds, seiner Einzelakademien sowie des Kompetenzzentrums für Technikfolgenabschätzung TA-SWISS. Neben der Verbindung zu den Akademien bleibt die Stiftung juristisch und inhaltlich unabhängig und kann eigenständig Projekte realisieren und Partnerschaften eingehen.

Das Knowhow von Science et Cité wurde 2015 mehrmals von verschiedenen Organisationen sowie von Medien im In- und Ausland angefragt. Vorträge fanden unter anderem am Forum Wissenschaftskommunikation in Nürnberg sowie an der Universität Zürich statt, Medienberichte zu Projekten erschienen im «Rendez-vous am Mittag» auf SRF 1, in «Le Temps» und verschiedenen Regionalzeitungen.

Thèmes importants en 2015

Centre de compétence pour le dialogue

Depuis sa création en 1998, la mission de base de la Fondation Science et Cité est de promouvoir le dialogue entre la science et la société. En devenant le centre de compétence pour le dialogue des Académies suisses des sciences en 2012, sa mission est devenue institutionnelle. Science et Cité oriente ses projets vers des thèmes politiquement et socialement prioritaires pour les Académies suisses des sciences, les quatre Académies individuellement ainsi que pour le centre de compétence des évaluations des choix technologiques, TA-SWISS. Malgré ces relations privilégiées, la Fondation reste indépendante tant juridiquement qu'au niveau du contenu. Elle réalise ses propres projets et conclut des partenariats.

Il est encourageant de constater qu'en 2015 de nombreuses organisations nationales et internationales ainsi que les médias se sont adressés à Science et Cité pour profiter de ses connaissances. Des conférences ont été tenues au forum «Wissenschaftskommunikation» à Nuremberg ainsi qu'à l'Université de Zurich. L'émission «Rendez-vous am Mittag» de la SRF 1 a fait un reportage sur l'un de nos projets, ainsi que «Le Temps» et différents médias locaux.

Kooperationen

Die Zusammenarbeit mit Partnern wurde weiter verfolgt. Vereinbarungen und Finanzierungsverträge bestanden mit folgenden Organisationen:

- Für den Kongress ScienceComm: Schweizerischer Nationalfonds, Stiftung Mercator Schweiz, Akademien Schweiz, LerNetz AG
- Für Citizen Science und die Projekte Phänonet und Opennature: Universität Bern, Meteo Schweiz, Verein GLOBE Schweiz, ETH Zürich, Bundesamt für Umwelt BAFU; neu: Emil und Rosa Richterich-Beck Stiftung
- Für Brain2Brain und Diamo i Numeri: Schweizerischer Nationalfonds (Agora)
- Für das 200 Jahre Jubiläum der Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften SCNAT 2015: Service Center SCNAT
- Wissenschaftsferien: Stiftung Gebert Rüt, Zurich-Basel Plant Science Center, Stiftung Feriengestaltung für Kinder Schweiz, Stiftung Zürcher Schülerferien
- Projekt Health Literacy: Schweizerische Akademie der medizinischen Wissenschaften SAMW
- Projekt «Wissenschaft hört zu: Mensch nach Mass»: Schweizerischer Nationalfonds (Agora), Collegium Helveticum ETHZ, Paulus Akademie Zürich, Schweizerische Akademie der medizinischen Wissenschaften SAMW
- Projekt Spoken Word: Stiftung Gebert Rüt
- Projekt MINT: Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften SCNAT
- Projekt «Piccolo, grande e vivo!»: MINT Schweiz

Science et Cité ist Mitglied und/oder in Kontakt mit mehreren nationalen und internationalen Organisationen und nimmt an ihren Treffen teil:

Coopérations

La coopération avec les partenaires a été poursuivie. Des contrats de financement et des conventions de coopération ont été conclus avec les institutions suivantes:

- Congrès ScienceComm: Fonds national suisse, Fondation Mercator Schweiz, Académies suisses des sciences, LerNetz AG
- Projet sciences citoyennes, projet PhänoNet et Open nature: Université de Berne, MétéoSuisse, association GLOBE Suisse, EPF Zurich, Office fédéral de l'environnement; nouveau: Fondation Emil et Rosa Richterich-Beck
- Projet Brain2Brain et Diamo i Numeri: Fonds national suisse (Agora)
- Jubilé du bicentenaire de l'Académie suisse des sciences naturelles SCNAT 2015: Service Center SCNAT
- Projet vacances scientifiques: Fondation Gebert Rüt, Zurich-Basel Plant Science Center, Fondation Feriengestaltung für Kinder Schweiz, Fondation Zürcher Schülerferien
- Projet Health Literacy: Académie suisse des sciences médicales ASSM
- Projet «la science est à l'écoute: l'homme sur mesure»: Fonds national suisse (Agora), Collegium Helveticum EPFZ, Paulus Akademie Zurich, Académie suisse des sciences médicales ASSM
- Projet Spoken word: Fondation Gebert Rüt
- Projet MINT: Académie suisse des sciences naturelles SCNAT
- Projet Piccolo, grande e vivo!: MINT Suisse

Science et Cité est membre de plusieurs organisations nationales et internationales et prend souvent part aux rencontres qu'elles organisent:

- ECSITE (European Network of Science Centers and Museums)
- ECSA (European Citizen Science Association)
- SUPRIO (Swiss Universities Public relations and Information Officers)
- SWISSNEX-Büros
- Dachverband Kulturvermittlung Schweiz KVS

Das Ideatorio (Science et Cité Tessin) ist Mitglied von ECSITE. Das Mitwirken von Mitarbeitenden von Science et Cité Tessin in verschiedenen Vereinigungen erlaubt die Präsenz auch auf nationalem Niveau. Das Ideatorio ist Mitglied in den folgenden Ausschüssen:

- Mitglied des Vorstands der Woche des Gehirns im Tessin
- Mitglied des Vorstands der Tessiner Gesellschaft für Naturwissenschaften
- Mitglied OK Jubiläum SCNAT 2015
- Mitglied OK ScienceComm
- Mitglied in der Redaktion von Il Giardino di Albert (RSI)
- Mitglied des wissenschaftlichen Ausschusses der Sportech (SATW, Nationales Sportzentrum Tenero)

Regionen Deutschschweiz, Romandie und Tessin

Sowohl auf Ebene des Stiftungsrats als auch der Geschäftsleitung und der regionalen Koordinatoren hat sich die seit 2012 intensivierte Zusammenarbeit bewährt und zu konkreten Ergebnissen geführt (ScienceComm, Mitarbeit am SCNAT-Jubiläum 2015, koordinierte Kommunikation).

- ECSITE (European Network of Science Centers and Museums)
- ECSA (European Citizen Science Association)
- SUPRIO (Swiss Universities Public relations and Information Officers)
- Bureaux SWISSNEX
- Association Médiation Culturelle Suisse

L'ideatorio (Science et Cité Tessin) est membre de ECSITE. La présence des collaborateurs de Science et Cité Tessin dans divers comités permet d'être en contact avec différents secteurs scientifiques nationaux. Plus particulièrement, L'ideatorio est présent dans les comités suivants:

- Membre de la commission de la semaine du cerveau au Tessin
- Membre de la commission de la société tessinoise de sciences naturelles
- Membre du comité d'organisation du jubilé SCNAT 2015
- Membre du comité ScienceComm
- Membre de la rédaction du Giardino di Albert (RSI)
- Membre de la commission scientifique de Sportech (SATW/Centre national sportif de Tenero)

Les régions: Suisse allemande, romande, italienne

Depuis 2012, la collaboration entre le Conseil de Fondation, le secrétariat général et les coordinateurs régionaux s'est considérablement renforcée, ce qui a abouti à des résultats concrets (ScienceComm, participation conjointe au jubilé 2015 de la SCNAT, communication coordonnée).

Projekte 2015

Seit 2010 richtet die Stiftung Science et Cité ihre Aktivitäten nach drei strategischen Schwerpunkten aus:

- Dialog Wissenschaft – Kinder und Jugendliche
- Dialog Wissenschaft – Breite Bevölkerung
- Dialog zwischen Akteuren der Wissenschaftskommunikation

Projekte National

ScienceComm'15

Ziel des Schweizer Jahreskongresses für Wissenschaftskommunikation ist es, die Akteure der Wissenschaftskommunikation in der Schweiz in ihrer ganzen Breite (Hochschulen, Journalisten, Museen, botanische Gärten, Fachdidaktiker usw.) zusammenzubringen. In Keynotes, Referaten, Projektpräsentationen und Workshops bietet der Kongress einen Überblick und Austausch von Initiativen, Best Practices und Trends der Wissenschaftskommunikation. Die Kongress Themen 2015 lauteten Crisis of Science und Open Science/Citizen Science.

Wo?	Landhaus Solothurn
Wann?	24. bis 25. September 2015
Für wen?	Akteure der Wissenschaftskommunikation in der Schweiz
Mit wem?	Akademien der Wissenschaften Schweiz, Schweizerischer Nationalfonds, Stiftung Mercator Schweiz, LerNetz AG, Programmkomitee

Projets 2015

Depuis 2010, la Fondation Science et Cité axe ses activités sur les trois thématiques suivantes:

- Dialogue entre la science et les enfants et adolescents
- Dialogue entre la science et le grand public
- Dialogue entre les acteurs de la communication scientifique

Projets nationaux

ScienceComm'15

Le but du congrès annuel suisse de la communication scientifique est de mettre en réseau tous les acteurs de la médiation scientifique en Suisse (hautes écoles, musées, jardins botaniques, journalistes, enseignants, etc.). Le congrès propose à travers des conférences, ateliers et présentations de projets une vue d'ensemble et des échanges sur les initiatives, dernières tendances et best practices dans le domaine de la médiation scientifique.

L'édition 2015 s'articulait autour des thèmes suivants: Science en crise et Science ouverte / Science citoyenne.

Où?	Landhaus Soleure
Quand?	24 au 25 septembre 2015
Pour qui?	Acteurs de la communication scientifique en Suisse
Avec qui?	Académies suisses des sciences, Fonds national suisse, Fondation Mercator Suisse, LerNetz AG, Comité du programme

Teilnehmende: 190
Schwerpunkt: Vernetzung
Leitung: Science et Cité Schweiz
(Geschäftstelle Bern)

Wissenschaftscafés

An den Wissenschaftscafés wird in lockerer Atmosphäre über aktuelle wissenschaftliche Themen diskutiert. Die Wissenschaftscafés in Bern und Thun werden von Science et Cité selbst programmiert und durchgeführt. Die übrigen Wissenschaftscafés werden von lokalen Partnerorganisationen – Universitäten, Fachhochschulen und Museen – organisiert und von Science et Cité finanziell unterstützt. 2015 fanden in zwölf Schweizer Städten insgesamt 50 Wissenschaftscafés statt.

Participants: 190
Objectif: Mise en réseau
Direction: Science et Cité Suisse
(secrétariat général Berne)

Cafés scientifiques

Durant les cafés scientifiques, des thèmes d'actualité sont débattus dans une atmosphère décontractée. Ceux de Berne et Thoune sont programmés, organisés et dirigés par Science et Cité. Les autres cafés scientifiques sont organisés par des partenaires locaux – universités, hautes écoles et musées – et reçoivent une aide financière de Science et Cité. En 2015, cinquante cafés scientifiques ont ainsi eu lieu dans douze villes suisses.



Wo? Aarau, Basel, Bern, Chur, Freiburg, Genf, Lausanne, Luzern, Neuenburg, Sion, St. Gallen, Thun

Wann? Ganzes Jahr

Für wen? Interessierte Öffentlichkeit, Forschende

Mit wem? Universitäten, Fachhochschulen, Museen, lokale Programmkomitees

Teilnehmende: Ca. 100 Wissenschaftler/innen, ca. 2500 Personen im Publikum

Schwerpunkt: Breite Öffentlichkeit

Leitung: Science et Cité Schweiz (Geschäftstelle Bern)

Citizen Science Netzwerk Schweiz

Aufgrund der 2014 erstellten Studie «Citizen Science in der Schweiz – Situationsanalyse und Zukunftsperspektiven» wurde 2015 am Aufbau des Citizen Science Netzwerks Schweiz gearbeitet, das sich in den nächsten Jahren kontinuierlich weiterentwickeln soll. Geplant ist eine Citizen Science Website für die Schweiz. Science et Cité ist zudem Mitglied in der European Citizen Science Association.

Où? Aarau, Bâle, Berne, Coire, Fribourg, Genève, Lausanne, Lucerne, Neuchâtel, Sion, St. Gall, Thoun

Quand? Toute l'année

Pour qui? Grand public, chercheurs

Avec qui? Universités, hautes écoles, musées, comités de programme locaux

Participants: Env. 100 scientifiques, env. 2500 citoyennes et citoyens

Objectif: Grand public

Direction: Science et Cité Suisse (secrétariat général Berne)

Citizen Science réseau suisse

Suite à la rédaction de l'étude «sciences citoyennes en Suisse – analyse de la situation et perspective de développement», Science et Cité s'est employé à la création du réseau suisse des sciences citoyennes qui devrait s'étoffer au fil des années. Un site internet pour les sciences citoyennes suisses est en cours d'élaboration. Science et Cité est en outre membre de la European Citizen Science Association.

Wo? Ganze Schweiz

Wann? Ganzes Jahr

Für wen? Citizen Science-Akteure

Mit wem? Bundesamt für Umwelt BAFU, Citizen Science-Projektleitende, Emil und Rosa Richterich-Beck Stiftung

Teilnehmende: 2 Treffen mit je 20 Personen

Schwerpunkt: Vernetzung

Leitung: Science et Cité Schweiz (Geschäftstelle Bern)

Swiss Life Sciences Schulprogramm

Das Swiss Life Sciences Schulprogramm steht allen Schulen ab Primarstufe offen und ermöglicht es ihnen, Forschende in ihr Schulzimmer einzuladen oder selber ein Labor zu besuchen und Experimente durchzuführen.

Où? Toute la Suisse

Quand? Toute l'année

Pour qui? Acteurs des sciences citoyennes

Avec qui? Office fédéral de l'environnement OFEV, responsables de projets sciences citoyennes, Fondation Emil et Rosa Richterich-Beck

Participants: 2 rencontres, 20 participant(e)s chacune

Objectif: Réseau

Direction: Science et Cité Suisse (secrétariat général Berne)

Programme scolaire Swiss Life Sciences

Le programme scolaire Swiss Life Sciences est ouvert à toutes les classes dès l'école primaire. Il leur permet d'inviter en classe des scientifiques ou de visiter un laboratoire et de réaliser des expériences.



Wo? Deutsch- und französischsprachige Schweiz
 Wann? Ganzes Jahr
 Für wen? Alle Schulstufen ab 4. Klasse
 Mit wem? Stiftung Gensuisse
 Teilnehmende: Ca. 50 Forschende, rund 1500 Schüler/innen
 Schwerpunkt: Kinder und Jugendliche
 Leitung: Science et Cité Schweiz (Geschäftstelle Bern)

«Forschung live» – 200 Jahr Jubiläum der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften SCNAT 2015

2015 feierte die Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften ihr 200 Jahr Jubiläum. Unter dem Titel «Forschung live – Naturwissenschaften erlebbar nah» organisierte sie mit drei grossen Installationen im öffentlichen Raum eine Tournee durch zwölf Schweizer Städte, in denen jeweils ein vielfältiges Veranstaltungsprogramm auch in den lokalen Institutionen stattfand.

Science et Cité arbeitete in allen Landesteilen am Projekt mit: Philipp Burkard und Giovanni Pellegri waren Mitglieder des Organisationskomitees. Philipp Burkard war zudem Mitglied im Projektleitungsausschuss, Horace

Où? Suisse allemande et romande
 Quand? Toute l'année
 Pour qui? A partir de la 4^{ème} primaire
 Avec qui? Fondation Gensuisse
 Participants: Env. 50 chercheurs, env. 1500 élèves
 Objectif: Enfants et adolescents
 Direction: Science et Cité Suisse (secrétariat général Berne)

«Recherche live» – Bicentenaire de l'Académie suisse des sciences naturelles SCNAT 2015

L'Académie suisse des sciences naturelles a fêté en 2015 son bicentenaire. Sous le titre «Recherche live – les sciences naturelles près de chez vous», elle a organisé une tournée à travers douze villes suisses où a eu lieu un programme riche aussi dans les institutions locales.

Science et Cité a participé activement à ce projet au niveau national: Philipp Burkard et Giovanni Pellegri étaient membres du Comité d'organisation, Philipp Burkard était en outre membre du Comité directeur du projet, Horace Perret et Giovanni Pellegri ont coordonné les activités et organisé des



Perret und Giovanni Pellegri koordinierten die Aktivitäten und Events in der Romandie und im Tessin. Das Projektteam Bern erarbeitete den nationalen Publikumswettbewerb sowie die Open Nature Walks zur Natur in der Stadt an mehreren Tourneestandorten.

Wo? 12 Städte in der ganzen Schweiz
 Wann? Juni bis Oktober 2015
 Für wen? Breite Öffentlichkeit
 Mit wem? Lokale Veranstalter, naturforschende Gesellschaften, Sponsoren
 Teilnehmende: Besucher/innen an Veranstaltungen, Laufpublikum (allein im Tessin 4000 Personen an Festival in Lugano)
 Schwerpunkt: Breite Öffentlichkeit
 Leitung: Service Center SCNAT, Mitarbeit Geschäftsleiter Bern in Projektleitungsausschuss und OK, Koordinatoren Science et Cité Romandie und Tessin

Publikation «Gesundheitskompetenz in der Schweiz»

Die Schweizerische Akademie der Medizinischen Wissenschaften SAMW hat Science et Cité als Projektleiterin mit der Erarbeitung einer Publikation zu Health Literacy beauftragt. Diese wurde mit Thomas Zeltner als Stiftungsratspräsident und Leiter der Redaktionsgruppe erarbeitet. In der Publikation kommen 37 Autor/innen aus Medizin und Pflege sowie von Patientenseite zu Wort.

manifestations en Suisse romande et au Tessin. L'équipe de projet de Berne s'est occupé du concours national réservé au public, ainsi que des «Open Nature Walks», balades présentant les espaces naturels en ville, en plusieurs endroits sur le parcours de la tournée.

Où? 12 villes suisses
 Quand? Juin à octobre 2015
 Pour qui? Grand public
 Avec qui? Organismes locaux, sociétés des sciences naturelles, sponsors
 Participants: Visiteurs de l'exposition, passantes et passants (4000 personnes rien qu'au Tessin)
 Objectif: Grand public
 Direction: Service Center SCNAT, collaboration du Directeur du secrétariat général Berne au Comité directeur du projet et au Comité d'organisation, coordinateurs Science et Cité Romandie et Tessin

Publication «compétences en matière de santé en Suisse»

L'Académie Suisse des Sciences Médicales ASSM a chargé Science et Cité d'élaborer une publication sur la compétence en santé. Thomas Zeltner, président de Science et Cité et responsable du groupe de rédaction, en a conduit sa conception. La publication donne la parole à 37 personnes issues des domaines de la médecine et des soins ainsi que des patients.

Wo? Schriftenreihe Swiss Academies Report
 Wann? September 2015
 Für wen? Interessierte Kreise in Medizin, Pflege, Patientenorganisationen
 Mit wem? SAMW, Allianz Gesundheitskompetenz
 Schwerpunkt: Vernetzung
 Leitung: Science et Cité Schweiz (Geschäftsstelle Bern)

Projekte Deutschschweiz

Wissenschaftsferien

Zusammen mit dem Zurich-Basel Plant Science Center organisierte Science et Cité 2015 zum zweiten Mal ein Camp Discovery. Durch die Zusammenarbeit mit entsprechend spezialisierten Partnern konnten auch Kinder und Jugendliche aus so genannt bildungsfernen Milieus angesprochen werden. Das Projekt hat insofern Pilotcharakter und weist den Weg für künftige Aktivitäten in diesem bildungspolitisch wichtigen Feld.

Wo? Engelberg
 Wann? 12. bis 18. Juli 2015
 Für wen? Kinder von 6 bis 12 Jahren
 Mit wem? Stiftung Gebert Rüt, Zurich-Basel Plant Science Center, Stiftung Feriengestaltung für Kinder Schweiz, Stiftung Zürcher Schülerferien
 Teilnehmende: 25
 Schwerpunkt: Kinder und Jugendliche
 Leitung: Science et Cité Deutschschweiz (Geschäftsstelle Bern)

Où? Publications Swiss Academies Report
 Quand? Septembre 2015
 Pour qui? Professionnels intéressés du domaine de la médecine, des soins infirmiers, organisations de patients
 Avec qui? Académie Suisse des Sciences Médicales, Alliance Compétence en Santé
 Objectif: Réseau
 Direction: Science et Cité Suisse (secrétariat général Berne)

Projets en Suisse allemande

Vacances scientifiques

Science et Cité a organisé, avec le Zurich-Basel Plant Science Center, le deuxième camp Discovery. Grâce à la collaboration avec des partenaires spécialistes en la matière, des enfants et jeunes en provenance de milieux défavorisés ont été séduits. Il s'agit d'un projet pilote qui aborde le domaine important de la politique de la formation et qui ouvre le chemin à de futures éditions.

Où? Engelberg
 Quand? 12 au 18 juillet 2015
 Pour qui? Enfant de 6 à 12 ans
 Avec qui? Fondation Gebert Rüt, Zurich-Basel Plant Science Center, Fondation Feriengestaltung für Kinder Schweiz, Fondation Zürcher Schülerferien
 Participants: 25
 Objectif: Enfants et adolescents
 Direction: Science et Cité Suisse (secrétariat général Berne)

Spoken Word Programm «Hirni»

In Zusammenarbeit mit Science et Cité entwickelten die beiden Autoren Matto Kämpf und Gerhard Meister das Spoken Word Programm «Hirni» rund um Fragen der aktuellen Hirnforschung, der Willensfreiheit und von human enhancement. Als Hirnforscher versuchen die beiden auf der Bühne dem schlausten Fuchs in Zürich auf die Schliche zu kommen. Was kann er alles? Wie hat er sich dem Stadtleben angepasst? Was lässt sich auf den Menschen übertragen?

Wo? Première im Naturhistorischen Museum Bern, dann weitere 9 Vorstellungen, u. a. eine Vorführung am Theaterspektakel Zürich
 Wann? April bis Oktober
 Für wen? Jüngere Leute, Kulturinteressierte
 Mit wem? Gebert Rüt Stiftung (Schwerpunkt Scientainment)
 Teilnehmende: Ca. 600 Zuschauer/innen
 Schwerpunkt: Breite Öffentlichkeit
 Leitung: Science et Cité Deutschschweiz (Geschäftsstelle Bern)

Programme Spoken Word «Hirni»

Les deux auteurs, Matto Kämpf und Gerhard Meister, ont réalisé, en collaboration avec Science et Cité, le programme de Spoken Word «Hirni» axé sur la recherche sur le cerveau, le libre arbitre et l'optimisation humaine. Ils tentent, en tant que spécialistes du cerveau, de déjouer les ruses du plus rusé des renards de Zurich. De quoi est-il capable? Comment s'est-il adapté à la vie urbaine?

Où? La première au Musée d'histoire naturelle de Berne, ensuite 9 représentations, entre autres, au Theaterspektakel Zurich
 Quand? Avril à octobre
 Pour qui? Jeunes gens, passionnés de culture
 Avec qui? Fondation Gebert Rüt (Scientainment)
 Participants: Env. 600 Spectateurs
 Objectif: Grand public
 Direction: Science et Cité Suisse allemande (secrétariat général Berne)



Mensch nach Mass – Wissenschaft hört zu

Das Projekt «Mensch nach Mass» geht aktuelle Fragen der Life Sciences nicht aus Sicht einer belehrenden Wissenschaft an, sondern befragte in einem ersten Schritt eine breite Bevölkerung nach ihren Hoffnungen und Ängsten. In einem zweiten Schritt diskutierten Expertinnen und Experten aus verschiedenen Fachbereichen die ihnen vorgelegten Fragen und Meinungen in öffentlichen Veranstaltungen an mehreren Orten in der Schweiz. Als Themen zur Sprache kamen u. a. personalisierte Medizin, Big Data, Reproduktionsmedizin und menschliches Klonen.

Wo?	Persönliche Interviews sowie Online-Umfrage auf Social Media; 5 Veranstaltungen in Einsiedeln, Chur, Wädenswil, Zürich und Olten
Wann?	September bis Februar 2016; 2. Runde ab April 2016
Für wen? Mit wem?	Interessierte Bürger/innen Collegium Helveticum ETHZ, Paulus Akademie Zürich, SAMW (Finanzierung); Rahel Bucher, Kathrin Yvonne Bigler (Künstlerinnen für Website, Fragebogen, Gestaltung)
Teilnehmende:	12 Expert/innen, 300 Personen im Publikum
Schwerpunkt:	Breite Öffentlichkeit
Leitung:	Science et Cité Deutschschweiz (Geschäftstelle Bern)

Weitere Projekte wurden 2015 vorbereitet und sollen 2016 präsentiert werden (u. a. «Urban Traditions» über das immaterielle Kulturerbe in Schweizer Städten, MINT-Projekt «Hit the Tune»).

L'homme sur mesure – la science vous écoute

Ce projet n'est pas abordé – comme c'est souvent le cas en communication scientifique – du point de vue de la science. Dans un premier temps, un sondage a permis de recueillir les aspirations et les craintes de la population. Suite à ça, des spécialistes de différents domaines ont débattu en public les questions et idées principales qui en sont ressorties. Ces manifestations ont eu lieu dans diverses communes Suisse. Les thèmes abordés ont été, entre autres, la médecine personnalisée, le domaine du «Big Data», la médecine de la reproduction et le clonage humain.

Où?	Interviews personnelles ainsi que sondage en ligne sur les médias sociaux; 5 manifestations à Einsiedeln, Coire, Wädenswil, Zurich et Olten
Quand?	Septembre 2015 à février 2016; 2 ^{ème} cycle dès avril 2016
Pour qui?	Citoyennes et citoyens intéressés
Avec qui?	Collegium Helveticum EPFZ, Paulus Akademie Zurich, ASSM (financement); Rahel Bucher, Kathrin Yvonne Bigler (artistes, pour le site web, le questionnaire, la conception)
Participants:	12 expertes et experts, 300 personnes
Objectif:	Grand public
Direction:	Science et Cité Suisse allemande (secrétariat général Berne)

Plusieurs projets ont été organisés en 2015 et seront présentés en 2016 (entre autres, «Urban Traditions» pour la culture immatérielle dans les villes suisses, projet MINT «Schall und Rauch» rebaptisé «Hit the Tune»).

Projekte Romandie

Das Réseau Romand Science et Cité (RRSC; www.rezoscience.ch) ist ein Netzwerk mit internen Aktivitäten zu Gunsten seiner Mitglieder sowie externen Projekten für die Öffentlichkeit.

Externe Projekte

OVNIS à la bibliothèque

Im Anschluss an die Nacht der Wissenschaften 2014 in Genf organisierte das RRSC für 2016 eine neue Serie von Minikonferenzen mit dem Titel OVNIS à la bibliothèque. Jede Woche wird ein OVNI (Objet Visible Non Identifié) eines Mitglieds des Réseaus in einer städtischen Bibliothek ausgestellt. Das Ziel besteht darin, die Leute neugierig zu machen und sie zu einer Präsentation einzuladen, an welcher das Geheimnis des Objekts enthüllt wird. Die äussere Erscheinung wird manchmal täuschen!

Wo?	Lausanne
Wann?	23. März bis 3. Mai 2016
Für wen?	Breite Bevölkerung
Mit wem?	Mitgliedermuseen RRSC, Stadtbibliotheken Lausanne
Teilnehmende:	Noch offen
Leitung:	RRSC und Stadtbibliotheken Lausanne

Projets en Romandie

En sa qualité de réseau, le Réseau romand Science et Cité (RRSC; www.rezoscience.ch) mène deux types d'activités: celles dirigées vers les publics (projets externes) et celles orientées vers ses membres (projets internes).

Projets externes

OVNIS à la bibliothèque

En prolongement de la Nuit de la science 2014, le Réseau romand Science et Cité a mis sur pied un nouveau cycle de mini-conférences sur le thème des objets, en collaboration avec les bibliothèques de la Ville de Lausanne, intitulé «OVNIS à la Bibliothèque». Chaque semaine, un Objet Visible Non Identifié (OVNI), prêté par l'un des musées membres du RRSC, sera exposé dans la bibliothèque sans indications particulières. Le but? Eveiller la curiosité du public en l'invitant à assister à une conférence lors de laquelle un spécialiste révélera ce qui se cache derrière son objet. Attention, les apparences sont parfois trompeuses ...

Où?	Lausanne
Quand?	Du 23 mars au 3 mai 2016
Pour qui?	Le grand public
Avec qui?	Musées membres du RRSC et Bibliothèques de la Ville de Lausanne
Participants:	Événement n'ayant pas encore eu lieu ...
Direction:	coproduction RRSC et Bibliothèques de la Ville de Lausanne

Bureau International des Catastrophes aux Mystères de l'UNIL

Anlässlich der Tage der offenen Tür der Universität Lausanne zum Thema Nachhaltigkeit hat das RRSC erneut das für die Nuit de la science 2012 in Genf entwickelte Bureau International des Catastrophes (BIC) eingerichtet. Freiwillige Studierende betreuen das Familienpublikum und vermitteln ihm Themen wie Überkonsum, Verschwinden von Zivilisationen, Eiszeiten, Epidemien, Erdbeben usw.

Wo?	Universität de Lausanne
Wann?	30. bis 31. Mai 2015
Für wen?	Familien
Mit wem?	Universität de Lausanne
Teilnehmende:	500
Leitung:	RRSC

Interne Projekte

Museologische Ateliers

Das Réseau Romand Science et Cité organisierte zwei museologische Ateliers. Das erste fand im Juli im Ethnographischen Museum Neuenburg im Rahmen der Freiluftausstellung «Secrets» statt. Das zweite lud im September am Ufer des Boiron zum Entdecken des neu eingeweihten Maison de la Rivière ein. Beide Ateliers zogen jeweils rund 20 Teilnehmer/innen an.

Projekte Tessin

2015 veranstaltete das Ideatorio (www.ideatorio.usi.ch), die italienischsprachige Antenne von Science et Cité, eine Vielzahl von

Bureau International des Catastrophes aux Mystères de l'UNIL

A l'occasion des portes ouvertes de l'Université de Lausanne (Mystères de l'UNIL), qui ont eu lieu cette année sur le thème de la durabilité, le RRSC a relancé l'animation qu'il avait développée lors de la Nuit de la science en 2012: le Bureau International des Catastrophes (BIC). Cette animation, qui a pour vocation d'aborder différentes questions scientifiques sous le prisme des catastrophes, a été présentée pendant deux jours, l'occasion pour le public familial des Mystères de se lancer, avec l'aide d'agents spéciaux formés pour l'occasion (des étudiants bénévoles), sur les traces de divers fléaux: surconsommation, disparition de civilisations, hiver mondial, épidémies, tremblement de terre, etc.

Où?	Universität de Lausanne
Quand?	30 au 31 mai 2015
Pour qui?	Familien
Avec qui?	Universität de Lausanne
Participants:	500
Direction:	RRSC

Projets internes

Ateliers de muséologie

Le RRSC a organisé deux ateliers, l'un en juillet au Musée d'ethnographie de Neuchâtel sur les traces de l'exposition en plein air «Secrets», et l'autre en septembre sur les bords du Boiron à la découverte du nouvel écrin de La Maison de la rivière. Les deux événements ont rassemblé chacun une vingtaine de participants.

Projets au Tessin

En 2015, L'ideatorio (www.ideatorio.usi.ch), l'antenne suisse italienne de Science et Cité, a proposé de nombreux projets qui ont

permis d'offrir au public différentes formes de rencontres entre la science et la société. Parmi les 20 projets développés, des projets réalisés en collaboration avec le FNS (AGORA), Horizon2020, des universités, MINT Suisse et les Académies des sciences ainsi qu'avec de nombreuses sociétés et institutions scientifiques nationales et locales et les mass-média. Environ 12 000 personnes ont participé aux différents projets et des dizaines de milliers de téléspectateurs ont été en contact avec nous à travers les médias. Au cours de l'année 2015, environ 370 classes scolaires ont participé aux activités. Les compétences développées ont permis aussi de proposer un laboratoire de communication de la science à l'Université de la Suisse italienne. Voici les trois principaux projets réalisés en 2015. La liste des autres projets est répertoriée dans l'annexe.

Diamo i numeri!

Interaktive Ausstellung über die Zahlen, in Zusammenarbeit mit dem Institut für Finanzwissenschaften der USI (SNF Projekt Agora).

permis d'offrir au public différentes formes de rencontres entre la science et la société. Parmi les 20 projets développés, des projets réalisés en collaboration avec le FNS (AGORA), Horizon2020, des universités, MINT Suisse et les Académies des sciences ainsi qu'avec de nombreuses sociétés et institutions scientifiques nationales et locales et les mass-média. Environ 12 000 personnes ont participé aux différents projets et des dizaines de milliers de téléspectateurs ont été en contact avec nous à travers les médias. Au cours de l'année 2015, environ 370 classes scolaires ont participé aux activités. Les compétences développées ont permis aussi de proposer un laboratoire de communication de la science à l'Université de la Suisse italienne. Voici les trois principaux projets réalisés en 2015. La liste des autres projets est répertoriée dans l'annexe.

Diamo i numeri!

Exposition interactive sur les nombres, en collaboration avec l'Institut de Finance de l'université de la Suisse italienne (projet FNS Agora).



Wo?	Ascona, Casa Serodine/ Lugano, Villa Saroli
Wann?	2. März bis 26. April (Ascona)/21. September bis 26. Februar 2015 (Lugano)
Für wen? Mit wem?	Alle Ökonomische Fakultät der USI, Mathematische Ge- sellschaft der italienischen Schweiz, SNF Agora
Teilnehmende:	Ungefähr 6 000 Personen, davon 220 Schulklassen
Leitung:	Ideatorio

Piccolo, Grande et vivo

Von der Zelle bis zum Himmel geht es darum, die Ursprünge und die Umstände zu entdecken, welche die Entstehung von Leben auf der Welt ermöglichten. Ein Laboratorium der Biologie, Paläontologie und Astronomie.

Wo?	Lugano-Castagnola
Wann?	Ab Oktober 2015
Für wen? Mit wem?	Schulen MINT Schweiz und Schulen aus der Region Lugano
Teilnehmende:	Vorgesehen: 100 Klassen
Leitung:	Ideatorio

Où?	Ascona, Casa Serodine/ Lugano, Villa Saroli
Quand?	2 mars au 26 avril (Ascona)/21 septembre au 26 février 2015 (Lugano)
Pour qui? Avec qui?	Tous Faculté d'économie de l'Université de la Suisse italienne, Société Mathé- matique de la Suisse italienne, Agora FNS
Participants:	Environ 6 000 personnes, avec 220 classes scolaires
Direction:	L'ideatorio

Piccolo, Grande et vivo

De la cellule au ciel, à la découverte de nos origines et de l'histoire qui a permis l'apparition de la vie sur Terre. Laboratoire de biologie, paléontologie et astronomie.

Où?	Lugano-Castagnola
Quand?	A partir d'octobre 2015
Pour qui? Avec qui?	Écoles MINT Suisse et Ecoles de la Ville de Lugano
Participants:	Prévisions: 100 classes
Direction:	L'ideatorio

Die Stiftung

Der Stiftungsrat

Der Stiftungsrat traf sich 2015 viermal. Neben der Behandlung der ordentlichen Geschäfte Jahresbericht und Jahresrechnung 2014 sowie Jahresplanung und Budget 2016 befasste er sich an einem Strategieatelier am 22. Mai sowie einer zweitägigen Retraite am 25./26. November mit der 2016 zu verabschiedenden Strategie 2017–2020.

Die Besetzung des Stiftungsrates 2015:

- Prof. Dr. Thomas Zeltner, ehem. Direktor BAG, Bern (Präsident)
- Dr. Béatrice Pellegrini, Forschungsbeauftragte Naturhistorisches Museum, Präsidentin Réseau Romand Science et Cité, Genf (Vize-Präsidentin)
- Lic. iur. Nicola Forster, Präsident Think Tank foraus, Bern (Vize-Präsident)
- Prof. Dr. Danielle Chaperon, Vize-Rektorin Universität de Lausanne, Lausanne
- Prof. Jürg Christener, Leiter Hochschule für Technik FHNW, Windisch
- Dr. Giovanni Zavaritt, Leiter Kommunikation Università Svizzera italiana USI, Lugano
- Dr. Sc. ETH Stephan Sigrist, Gründer und Leiter Think Tank W.I.R.E., Zürich

Die nationale Geschäftsstelle in Bern

Die nationale Geschäftsstelle von Science et Cité ist im April in das neue Haus der Akademien umgezogen und befindet sich nun unter einem Dach mit den schweizerischen Akademien der Naturwissenschaften (SCNAT), der Medizinischen Wissenschaften (SAMW)

La Fondation

Le Conseil de Fondation

Le Conseil de Fondation s'est réuni à quatre reprises en 2015. Outre le traitement des affaires courantes, rapport et comptes annuels 2014 ainsi que plan annuel et budget 2016, il s'est consacré, durant un atelier, le 22 mai, ainsi que lors d'une retraite de deux jours, les 25 et 26 novembre, à la mise en œuvre de la stratégie 2017–2020.

Le Conseil de Fondation 2015:

- Prof. Dr. Thomas Zeltner, ancien directeur de l'OFS, Berne (président)
- Dr. Béatrice Pellegrini, chargée de recherche au Muséum d'histoire naturelle, Genève, présidente du Réseau Romand Science et Cité, (vice-présidente)
- Nicola Forster, Lic. en droit, président du think tank foraus, Zurich, (vice-président)
- Prof. Dr. Danielle Chaperon, vice-rectrice, Université de Lausanne, Lausanne
- Prof. Jürg Christener, directeur de l'école polytechnique FHNW, Windisch
- Dr. Giovanni Zavaritt, Directeur de la communication, Università Svizzera italiana USI, Lugano
- Dr. Sc. ETH Stephan Sigrist, fondateur et directeur de W.I.R.E., Zurich

Le secrétariat national à Berne

Le secrétariat national de Science et Cité a déménagé en avril dans la nouvelle Maison des Académies et rejoint ainsi sous le même toit l'Académie suisse des sciences naturelles, l'Académie Suisse des Sciences Médicales et l'Académie suisse des sciences

und der Geistes- und Sozialwissenschaften (SAGW). Sie organisiert über Koordinatoren in Bern, Lausanne und Lugano regionale, nationale und internationale Aktivitäten. Die Geschäftsleitung unterstützt den Stiftungsrat in seiner strategischen Steuerungsarbeit, setzt die vom Stiftungsrat verabschiedete Strategie um, führt das Personal, erarbeitet die Jahres- und Mehrjahresplanung, verhandelt mit Partnerorganisationen und erweitert das Netzwerk.

Die Besetzung der Geschäftsstelle und des Projektteams National und Deutschschweiz in Bern bringt breit gefächerte Kompetenzen und verschiedene Netzwerke zusammen. Im Rahmen eines Klausurtages im Dezember 2015 beschäftigte sich auch das Team mit der strategischen Ausrichtung seiner Projekte und der Jahresplanung 2016.

Besetzung Geschäftsleitung Bern:

Leitung:
Philipp Burkard, Dr. phil.

Stv. Leitung und Leiterin Projektteam National und Deutschschweiz:
Pia Viviani, MSc ETH

Sekretariat/Projektmitarbeit:
Nicole Lachat

Adresse:
Stiftung Science et Cité
Haus der Akademien
Laupenstrasse 7
3001 Bern

Webseite:
www.science-et-cite.ch

Social Media:
facebook.com/scienceetcite, twitter.com/scienceetcite, youtube.com/scienceetcite

humaines et sociales. De là, la Fondation organise les activités régionales, nationales et internationales par l'intermédiaire de coordinateurs à Berne, Lausanne et Lugano. Le secrétariat général appuie le Conseil de Fondation dans son travail de direction stratégique, met en œuvre la stratégie approuvée par celui-ci, encadre le personnel, établit les planifications annuelles et pluriannuelles, négocie avec les organisations partenaires, soigne le réseau et le développe.

La composition du secrétariat général et de l'équipe de projets nationaux et suisses alémaniques à Berne réunit un large éventail de compétences et rassemble différents réseaux. Dans le cadre d'une retraite d'une journée en décembre 2015, l'équipe s'est également penchée sur l'orientation stratégique de ses projets et la planification de 2016.

Composition de la direction à Berne:

Directeur:
Philipp Burkard, Dr. phil.

Adjointe du directeur et directrice des projets nationaux et suisses alémaniques:
Pia Viviani, MSc ETH

Secrétariat / assistante de projets:
Nicole Lachat

Adresse:
Fondation Science et Cité
Maison des Académies
Laupenstrasse 7
3001 Berne

Site web:
www.science-et-cite.ch

Réseaux sociaux:
facebook.com/scienceetcite, twitter.com/scienceetcite, youtube.com/scienceetcite

Science et Cité Projekte National und Deutschschweiz

Das Projektteam Science et Cité National und Deutschschweiz teilt das Büro mit der nationalen Geschäftsstelle, ist verantwortlich für die Umsetzung von Projekten in der Deutschschweiz und im nationalen Kontext sowie für das Projekt-Fundraising.

Leitung:
Pia Viviani, MSc ETH

Projektleitungen:
• Jenny Flück, MA
• Yasemin Tutav, M.A.
• Katja Manike, MSc/MA

Science et Cité Suisse romande: Réseau Romand Science et Cité

Das Réseau Romand Science et Cité (RRSC) ist auf dem Campus der Universität Lausanne (UNIL) angesiedelt. Es ist ein nicht profitorientierter Verein, dem seit rund zehn Jahren mittlerweile 37 Universitäten, Museen und Institutionen der Wissenskultur angehören. Das RRSC verfügt über einen Vorstand, der die Aktivitäten des Vereins leitet und sämtliche Massnahmen ergreift, um die festgelegten Zielsetzungen zu erreichen.

Das RRSC will den Dialog zwischen Wissenschaft und Kultur fördern sowie die Ressourcen und Infrastrukturen seiner Mitglieder zusammenzulegen, um diesen Dialog und die Selbstreflexion dynamisch zu gestalten. Das RRSC wird von der Stiftung Science et Cité finanziell unterstützt und ist deren regionale Aussenstelle. Jedes Jahr verzeichnen die westschweizer Institutionen, die Mitglieder des RRSC sind, mehr als eine Million Besucherinnen und Besucher.

Projets nationaux et alémaniques de Science et Cité

Les cheffes de projets nationaux et alémaniques de Science et Cité partagent les bureaux du secrétariat national à Berne et sont chargées de l'élaboration de projets ainsi que de lever des fonds pour leur réalisation.

Direction:
Pia Viviani, MSc ETH

Cheffes de projet:
• Jenny Flück, MA
• Yasemin Tutav, M.A.
• Katja Manike, MSc/MA

Science et Cité Suisse romande: Réseau Romand Science et Cité

Basé sur le campus de l'Université de Lausanne (UNIL), le Réseau Romand Science et Cité (RRSC) est une association à but non lucratif qui regroupe, depuis plus d'une dizaine d'années, 37 musées et institutions à vocation scientifique, y compris des universités. Le RRSC dispose d'un comité qui dirige l'activité de l'association et prend toutes les mesures utiles pour atteindre les objectifs qu'elle s'est fixés.

Le but du RRSC est la mise en culture et en dialogue de la science ainsi que la mise en commun des ressources et infrastructures de ses membres afin de dynamiser ce dialogue. Soutenu financièrement par la Fondation Science et Cité dont il est l'antenne régionale, le RRSC vise également à stimuler la réflexion sur les pratiques des acteurs de la culture scientifique, particulièrement dans les musées. Chaque année, plus d'un million de visiteurs fréquentent en Suisse romande les institutions membres du RRSC.

Geschäftsleiter:
Horace Perret

Vorstand:

- Présidente: Béatrice Pellegrini: Muséum d'histoire naturelle de Genève, chargée de recherche
- Marc Atallah: Maison d'Ailleurs, directeur
- Celia Bueno: Muséum d'Histoire naturelle de Neuchâtel, conservatrice
- Philipp Burkard: Fondation Science et Cité, directeur
- Roxanne Currat: Musée de la main, conservatrice scientifique
- Emmanuelle Giacometti: Espace des Inventions, directrice
- Claude Joseph: Interface sciences-société (UNIL), professeur honoraire
- Alain Kaufmann: Interface sciences-société (UNIL), directeur
- Grégoire Mayor: Musée d'ethnographie de Neuchâtel, conservateur adjoint
- Nathalie Pichard Sardet: EPFL, secrétaire générale adjointe pour les Affaires académiques
- Laurence-Isaline Stahl-Gretsch: Musée d'histoire des sciences, responsable

Adresse:
Réseau Romand Science et Cité
c/o Interface Sciences-Société
Amphipôle
Université de Lausanne
1015 Lausanne

Science et Cité Tessin: Das Ideatorio

Das Ideatorio ist die Tessiner Aussenstelle von Science et Cité. Es ist in die Universität der italienischen Schweiz (USI) integriert als Abteilung, die sich mit der Förderung der Wissenschaftskultur und dem Dialog zwischen Wissenschaft und Gesellschaft beschäftigt. Dank eines Netzwerks von Partnern bietet das Ideatorio verschiedene Formen der Begegnung zwischen Bürgerinnen und Bürgern und der Wissenschaft an. In

Direction:
Horace Perret

Comité:

- Présidente: Béatrice Pellegrini: Muséum d'histoire naturelle de Genève, chargée de recherche
- Marc Atallah: Maison d'Ailleurs, directeur
- Celia Bueno: Muséum d'Histoire naturelle de Neuchâtel, conservatrice
- Philipp Burkard: Fondation Science et Cité, directeur
- Roxanne Currat: Musée de la main, conservatrice scientifique
- Emmanuelle Giacometti: Espace des Inventions, directrice
- Claude Joseph: Interface sciences-société (UNIL), professeur honoraire
- Alain Kaufmann: Interface sciences-société (UNIL), directeur
- Grégoire Mayor: Musée d'ethnographie de Neuchâtel, conservateur adjoint
- Nathalie Pichard Sardet: EPFL, secrétaire générale adjointe pour les Affaires académiques
- Laurence-Isaline Stahl-Gretsch: Musée d'histoire des sciences, responsable

Adresse:
Réseau Romand Science et Cité
c/o Interface Sciences-Société
Amphipôle
Université de Lausanne
1015 Lausanne

Science et Cité Ticino: L'ideatorio

L'ideatorio est l'antenne tessinoise de Science et Cité. Elle est intégrée à l'Université de la Suisse italienne (USI) comme un service dédié à la promotion de la culture scientifique et au dialogue entre la science et la société. Grâce à un réseau de collaborations, L'ideatorio offre plusieurs formes de rencontres entre les citoyens et les sciences. En collaboration avec la direction des écoles de la ville de Lugano,

Zusammenarbeit mit der Schuldirektion der Stadt Lugano entwickelte es mehrere stationäre Projekte. Die Aktivitäten des Ideatorio werden auch im Rahmen von nationalen und internationalen Projekten erarbeitet und von einem multidisziplinären Fachteam betreut und angeboten. Das Ideatorio verfügt über eine eigene Website, eine eigene Facebook Seite und verschickt Informationsbulletins per E-Mail. Der Koordinator der italienischen Schweiz wird von einem regionalen Vorstand unterstützt.

Das Ideatorio verfügt über 5,7 Vollzeitstellen, die sich ohne Unterstützung von Science et Cité finanzieren müssen. Auch die Mehrheit der Projekte muss über Drittmittel finanziert werden (Beitrag von Science et Cité an die Projekte: 62 500 Franken pro Jahr; Deckung von ca. 15% der Kosten des Ideatorio).

Direktion:
Giovanni Pellegrini (90%)

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter:

- Fabio Meliciani (80%)
- Riccardo Rezzonico (20%)
- Janos Cont (80%)
- Gilda Giudici (100%)
- Cristina Morisoli (100%)
- Nicolas Cerclé (100%)
- Michela Carli (Mutterschaftsurlaub)

Vorstand:

- Piero Martinoli, Präsident USI
- Franco Gervasoni, Direktor SUPSI
- Sandro Rusconi, Direktor Divisione della Cultura e degli Studi Universitari del Cantone Ticino
- Michele Mainardi, Direktor DFA SUPSI
- Mauro Martinoni, ehemaliges Mitglied Stiftungsrat Science et Cité
- Cristina Molo Bettelini, ehemaliges Mitglied Stiftungsrat Science et Cité
- Albino Zraggen, Generalsekretär USI
- Sandro Lanzetti, Direktor Istituto scolastico della Città di Lugano

il a notamment développé plusieurs projets durables. Les activités de L'ideatorio s'inscrivent également dans différents projets nationaux ou internationaux. Elles sont conçues, animées et proposées par une équipe de médiateurs pluridisciplinaires. L'ideatorio gère son propre site web, sa page Facebook, son programme annuel, et diffuse des bulletins d'information par voie électronique. Le coordinateur de la Suisse italienne s'appuie sur un comité régional. L'ideatorio dispose de 5,7 postes de travail, qui doivent se financer sans le support financier de Science et Cité.

De même la majorité des projets et les coûts de gestion du bureau doivent s'auto-financer (financement de Science et Cité: 62 500 francs, couverture d'environ 15% des coûts de l'antenne régionale du Tessin).

Direction:
Giovanni Pellegrini (90%)

Collaboratrices et collaborateurs:

- Fabio Meliciani (80%)
- Riccardo Rezzonico (20%)
- Janos Cont (80%)
- Gilda Giudici (100%)
- Cristina Morisoli (100%)
- Nicolas Cerclé (100%)
- Michela Carli (congé maternité)

Comité:

- Piero Martinoli, président USI
- Franco Gervasoni, directeur SUPSI
- Sandro Rusconi, directeur Divisione della Cultura e degli Studi Universitari del Cantone Ticino
- Michele Mainardi, directeur DFA SUPSI
- Mauro Martinoni, ancien membre du Conseil de Fondation Science et Cité
- Cristina Molo Bettelini, ancien membre du Conseil de Fondation Science et Cité
- Albino Zraggen, secrétaire général USI
- Sandro Lanzetti, directeur Istituto scolastico della Città di Lugano

- Benedetto Lepori, Verantwortlicher Servizio Ricerca USI – SUPSI

Adresse:
L'ideatorio
USI Università della Svizzera italiana
Via Lambertenghi 10a
6904 Lugano
www.ideatorio.usi.ch

Revisionsstelle

Der Stiftungsrat wählt eine unabhängige externe Revisionsstelle, die das Rechnungswesen der Stiftung jährlich zu überprüfen und dem Stiftungsrat über das Ergebnis einen Prüfungsbericht mit ihrem Antrag zu unterbreiten hat. Die Revision wurde 2015 von Gfeller und Partner AG, Langenthal, durchgeführt. Die Stiftung untersteht der Aufsicht des Eidgenössischen Departements des Inneren (EDI).

- Benedetto Lepori, responsable du Servizio Ricerca USI – SUPSI

Adresse:
L'ideatorio
USI Università della Svizzera italiana
Via Lambertenghi 10a
6904 Lugano
www.ideatorio.usi.ch

Organe de révision

Le Conseil de fondation nomme un organe de révision externe indépendant qui contrôle les comptes annuels de la fondation et lui soumet un rapport de révision avec proposition. La révision 2015 a été faite par Gfeller und Partner AG, Langenthal. La Fondation est placée sous la surveillance du Département fédéral de l'intérieur.

Finanzen

Die Rahmenvereinbarung 2012–2016 zwischen der Stiftung Science et Cité und dem Verbund der Akademien der Wissenschaften Schweiz stützt sich auf Art. 9.1c des Forschungs- und Innovationsförderungsgesetzes. Diese Vereinbarung ergänzt die auf das Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz und die Botschaft über die Förderung von Bildung, Forschung und Innovation gestützte Rahmenvereinbarung zwischen Bund und den Akademien der Wissenschaften Schweiz und legt die spezifischen Aufgaben und die Ziele fest, die Science et Cité zu erfüllen hat.

Die Subvention durch den Akademienverbund beträgt seit 2012 jährlich 0,5 Mio. Franken. Sie ermöglicht eine Grundfinanzierung der nationalen Geschäftsstelle und der beiden Regionen Romandie und Tessin. Das Projektteam National und Deutschschweiz finanziert sich projektbezogen über Drittmittel.

Durch neue Projekte und intensives Fundraising schliesst das Jahr 2015 mit einem ausgeglichenen Ergebnis ab. Die finanzielle Situation der Stiftung bleibt jedoch eine Herausforderung. Im Besonderen besteht auf Projektebene eine Finanzierungslücke beim Kongress ScienceComm, die es zu schliessen gilt. Die Drittmittel konnten von 518 000 auf 653 000 Franken gesteigert werden.

Im Rahmen des Fundraisings werden strategische und projektbezogene Partnerschaften angestrebt. Eine Verbesserung der Grundfinanzierung auf 750 000 Franken pro

Finances

Le contrat de prestations de 2012 à 2016 qui lie la fondation Science et Cité et l'organisation faitière des Académies suisses des sciences se base sur l'Art. 9.1c de la loi sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation. Ce contrat complète celui basé sur la loi sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation et le message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation entre la Confédération et les Académies suisses des sciences et définit les tâches spécifiques et les objectifs dont Science et Cité doit s'acquitter.

Depuis 2012, la subvention annuelle versée par les Académies suisses des sciences s'élève à 0,5 million de francs (1,07 million de francs jusqu'en 2011). Ce montant représente le budget de financement de base du secrétariat national à Berne et des deux régions, Romandie et Tessin. L'équipe responsable des projets nationaux et suisses allemands sont financés exclusivement par des fonds de tiers.

Grâce à de nouveaux projets et des recherches intensives de fonds tiers, l'exercice 2015 boucle sur des comptes équilibrés. La situation financière de la Fondation reste cependant un défi. Le congrès ScienceComm présente toujours un déficit qui, à terme, doit être comblé. Les fonds de tiers ont été augmentés de 518 000 francs en 2014 à 653 000 francs en 2015.

Pour permettre de lever des fonds, des partenariats stratégiques liés aux projets doivent être signés. Une amélioration du financement de base s'élevant au minimum

Jahr muss mittelfristig erreicht werden, damit die Finanzen stabilisiert werden können.

Bilanz

in CHF	2015	2014
--------	------	------

Aktiven

Umlaufvermögen	425'743.76	355'223.63
Total Aktiven	428'444.76	356'625.63

Passiven

Fremdkapital	135'007.37	69'551.80
Eigenkapital	293'437.39	287'073.83
Total Passiven	428'444.76	356'625.63

à 750'000 francs par an doit être atteint à moyen terme pour permettre de stabiliser les finances.

Bilan

en CHF	2015	2014
--------	------	------

Actifs

Actifs circulants	425'743.76	355'223.63
Total Actifs	428'444.76	356'625.63

Passifs

Fonds étrangers	135'007.37	69'551.80
Fonds propres	293'437.39	287'073.83
Total Passifs	428'444.76	356'625.63

Betriebsrechnung

in CHF	2015	2014
--------	------	------

Ertrag

Akademien der Wissenschaften Schweiz	500'000.00	500'000.00
Projektbeiträge	653'685.00	518'362.21
Total Ertrag	1'153'865.00	1'018'362.21

Aufwand

Projektaufwand*	265'193.88	169'117.41
Betriebsaufwand	886'824.26	806'538.24
Total Aufwand	1'152'018.14	975'655.65

Betriebs- ergebnis	1'846.86	42'206.55
-------------------------------	-----------------	------------------

Übriger Ertrag	4'516.70	500.00
----------------	----------	--------

Jahres- überschuss	6'363.56	42'706.55
-------------------------------	-----------------	------------------

*Seit 2013 nur noch Sachkosten Projekte. Umlage Lohnkosten auf Projekte erscheint unter Betriebsaufwand.

Compte d'exploitation

en CHF	2015	2014
--------	------	------

Produits

Subvention Académies suisse des sciences	500'000.00	500'000.00
Contributions projets	653'685.00	518'362.21
Total Produits	1'153'865.00	1'018'362.21

Charges

Charges projets*	265'193.88	169'117.41
Charges d'exploitation	886'824.26	806'538.24
Total Charges	1'152'018.14	975'655.65

Résultat	1'846.86	42'206.55
-----------------	-----------------	------------------

Autres produits	4'516.70	500.00
-----------------	----------	--------

Résultat net	6'363.56	42'706.55
---------------------	-----------------	------------------

*A partir de 2013 uniquement coûts de frais de matériel.
La répartition des salaires par projet figure au poste «charges d'exploitation».

Anhang / Annexe

Im Folgenden sind weitere, teilweise eher lokale Projekte in den drei grossen Sprachregionen der Schweiz aufgelistet.

Liste de projets, en grande partie locaux, des trois régions linguistiques suisses.

Weitere Projekte Deutschschweiz

- Organisation der Jahrestagung der Schweizerischen Stiftung für Audiovisuelle Bildungsmedien SSAB, 12. März 2015
- Challenge the Sun, Stand mit Wettbewerb am Slow Up Brugg, mit Fachhochschule Nordwestschweiz, 9. August 2015

Autres projets en Romandie

Bicentenaire de l'Académie suisse des sciences naturelles (SCNAT)

La campagne Recherche live, lancée par l'Académie suisse des sciences naturelles (SCNAT) pour célébrer son bicentenaire, s'est terminée fin octobre 2015. Le RRSC avait été mandaté dès 2013 pour élaborer et assurer la coordination du programme d'activité dans les 4 villes romandes de la tournée (Neuchâtel, Genève, Sion et Lausanne). Au final, le programme proposé a permis de rassembler une centaine d'activités de médiation d'une grande diversité de formats – ateliers, cafés scientifiques, balades en nature, conférences, pièces de théâtre, etc. – et d'atteindre un large public.

Le RRSC a par ailleurs participé aux festivités en organisant une lecture-conférence sur le thème de l'évolution au Palais de Rumine

à l'occasion du lancement du livre «Les naturalistes. A la découverte de la Suisse et du monde (1800–2015)». Cette rencontre proposait de plonger au cœur du chapitre consacré à la traduction de «L'Origine des espèces» en français par Clémence Royer, en compagnie de son auteur, Bernhard Schär. Trois intervenants ont replacé ces thématiques dans le contexte socio-politique de leur émergence au 19^e siècle, alors que des extraits des textes originaux étaient lus par un comédien.

Autres projets au Tessin

- Ta recherche en 120 secondes (Lugano, laboratoire sur la communication scientifique, avec le service de communication et média de l'USI).
- La semaine du cerveau (mars, Lugano)
- Les vacances scientifiques annuelles (juillet, Prato Leventina)
- La scienza in Città (vacances scientifiques diurnes, Lugano, juin)
- Libruco: la science pour les écoles enfantines (Lugano)
- TecDay avec la SATW (Lugano)
- 12 conférences et animations dans les écoles du Tessin
- European Students Parliaments (Préparation, Mendrisio)
- Il Giardino di Albert (émission scientifique TV avec RSI)
- Gustoso: laboratoire didactique sur le goût (Lugano)
- Sulla stessa terra sotto lo stesso cielo (insertion sociale grâce à la science)
- Scoprire la scienza: laboratoire scientifique pour personnes avec déficit cognitif

- Réalisation d'un parcours didactique pour les stations d'épuration des eaux
- Préparation de l'exposition Ficcanaso au Kulturama (Zürich).
- Evaluation pour la réalisation d'un parcours didactique pour les visites dans les centrales hydroélectriques

Impressum

Koordination und Übersetzung:
Nicole Lachat
Redaktion: Philipp Burkard
Visuelles Konzept: Atelier Bundi AG
Gestaltung/Layout: Definitiv Design AG
Fotos: Science et Cité
Auflage: Nur elektronisch, Mai 2016

Impressum

Coordination et traduction:
Nicole Lachat
Rédaction: Philipp Burkard
Concept visuel: Atelier Bundi AG
Graphisme/Layout: Definitiv Design AG
Photos: Science et Cité
Edition: Par voie électronique uniquement,
Mai 2016